

# DUFOUR

## PERFORMANCE

CRUISING RACER

36 / 40E / 45E

# ULTIMATE SAILING

GAMME / RANGE 2012 2013



DUFOUR  
YACHTS

LA ROCHELLE



# ZONE D'INSPIRATION OF INSPIRATION

CRUISING RACER  
PAGES 20 → 27 36  
PAGES 28 → 35 40 E  
PAGES 36 → 43 45 E

THE ULTIMATE SAILING

  
**DUFOUR**  
YACHTS  
LA ROCHELLE

**DUFOUR**  
WORLDWIDE PRESTIGE

A LEGACY OF LEADERSHIP

Présider Dufour Yachts est une lourde responsabilité. Partout dans le monde, sur terre et sur mer, les yeux sont tournés vers nous parce que nous sommes les héritiers d'une marque qui n'a jamais cessé d'innover et de surprendre.

Cette marque est celle qui a fait entrer le nautisme dans la modernité. Comment ? En inventant le voilier sur lequel on ne fait pas que naviguer : le voilier sur lequel on vit. Intensément, confortablement, passionnément.

Précurser demandait beaucoup de vision. Perpétuer en demande tout autant. C'est une mission que nous relevons avec brio : l'ultime navigation est aujourd'hui encore signée Dufour.

**Salvatore Serio**  
Président  
Chairman and Chief Executive Officer

Being Chairman of Dufour Yachts carries a great deal of responsibility. All around the world, on land and at sea, eyes are upon us, because we are the heirs to a brand that has never stopped innovating and surprising.

This is the brand that brought yachting up to date. How? By inventing the yacht on which you don't merely go sailing : the yacht you actually live on. Intensely, comfortably, passionately.

Being a pioneer took a great deal of vision. Staying ahead of the field takes just as much. This is a mission we accept with great enthusiasm : still today, the ultimate sailing experience bears the name of Dufour.



# MARQUE DE RÉFÉRENCE







Il s'appelait Michel Dufour  
His name was Michel Dufour

Si les voiliers d'aujourd'hui ne sont pas que des coques et des voiles, s'ils sont de grands vaisseaux qui allient le confort à la performance, c'est à Michel Dufour qu'on le doit. Visionnaire, précurseur, il fut parmi les premiers à comprendre que la mer offrirait la plus belle évasion, le plus beau refuge, dès le moment où les voiliers seraient à la fois agréables à diriger et agréables à vivre.

Michel nous a légué ce qui est aujourd'hui un fleuron de l'industrie nautique française. Mais plus encore, il nous a légué une profonde compréhension de ce que doit être un voilier: l'une des plus formidables sources d'assouvissement de ce qui s'appelle la soif de vivre.



Yachts today are more than just hulls with sails, they are now large vessels that combine comfort and performance and we owe all this to Michel Dufour. A visionary, a precursor, he was one of the first to realize that the sea would offer a wonderful escape, a terrific refuge, once yachts could become both enjoyable to command and pleasant to live on.

Michel's legacy is now the pride of the French yachting industry. But more than that, he has passed on to us an in-depth understanding of what a sailing yacht ought to be: one of the most terrific ways to satisfy our thirst for life.

# MARQUE LÉGENDAIRE

## BIENTÔT 50 ANS

- 1964 Michel Dufour, ingénieur et navigateur, crée son propre chantier naval là où il est né : à La Rochelle.
- 1965 Il imagine le mythique Arpège, audacieusement moderne, qui sera construit à 1500 exemplaires.
- 1973 Premier constructeur de voiliers de série, Dufour se voit décerner le prix de l'exportation.
- 1995 Dufour révolutionne l'industrie nautique en lançant le concept du voilier tout équipé.
- 2003 Le Dufour 40 est élu Voilier de l'année en France et Bateau européen de l'année.
- 2005 Sacre du Dufour 40 au Championnat du monde IMS 670. Victoire de la Copa Del Rey.
- 2008 Le Dufour 44 remporte le championnat international de l'Europe Central ORC en Croatie.
- 2011 Lancement du Dufour 36.
- 2012 Le Dufour 36 remporte de nombreuses régates.

## NEARLY 50 YEARS

- 1964 Engineer and sailor Michel Dufour set up his own boat-building yard where he was born in La Rochelle.
- 1965 He conceived the legendary Arpège, daringly modern, of which 1,500 were built.
- 1973 The first production yacht-builder, Dufour was awarded the Export Prize.
- 1995 Dufour revolutionized the yachting industry by launching the concept of the fully-equipped sailing yacht. The industry would never be the same again.
- 2003 The Dufour 40 was elected Sailing yacht of the Year in France and European Boat of the Year.
- 2005 Dufour 40 crowned in the IMS 670 World Championship. Victory in the Copa Del Rey.
- 2008 The Dufour 44 won the Europe Central ORC International Championship in Croatia.
- 2011 Launch of the Dufour 36.
- 2012 The Dufour 36 won numerous regattas.







Une équipe de perfectionnistes  
A team of perfectionists



Ce que nos artisans font chaque jour, peu savent le faire.  
Ils ont des technologies exclusives. Ils sont un savoir-faire unique.

Mais ils ont plus encore et qui s'appelle le feu sacré.  
Perfectionnistes à l'extrême, ils savent qu'ils construisent  
bien plus que des voiliers : ils construisent des Dufour.

Not many other people know how to do what our craftsmen  
are doing every day. They use exclusive technologies. They possess  
unique know-how. But still more than this, they are burning with zeal.  
Perfectionists in the extreme, they are aware they are building much  
more than just sailing yachts: they are building Dufours.



MARQUE DE QUALITÉ







**DUFOUR**  
LEADING INNOVATION  
A VISIONARY BRAND

MARQUE VISIONNAIRE



Une équipe de mordus  
A team of impassioned enthusiasts

Ils sont tous des rêveurs, des inventeurs, des créateurs.  
Nés de la cuisse de Neptune, navigateurs dans l'âme,  
leur mission consiste à parcourir terre et mer pour écouter  
et pour voir, revenir au bercail pour partager leurs intuitions  
et leurs découvertes, fédérer leur imagination pour donner  
naissance à la prochaine génération de voiliers.

Leur objectif : rien de moins que sublimer la navigation  
en optimisant les fondamentaux que sont le design,  
la performance et le confort. Expérimentés comme peu le sont,  
ces artistes épicuriens sont le flair et la vision en personne.  
Ils repoussent chaque année les limites du possible  
pour offrir l'ultime plaisir de la navigation signée Dufour.



They are all dreamers, inventors, creators. Born with a love  
of the sea in their veins, sailors at heart, their mission  
is to traverse land and sea to look and listen, and come back  
home to share their intuitions and their discoveries,  
to put their imaginations together in order to give birth  
to the next generation of sailing yachts.

Their objective: nothing less than to take sailing to new  
heights by optimizing the fundamentals of design, performance,  
and comfort. Very few people anywhere are as experienced  
as these craftsmen, who represent flair and vision personified.  
Every year, they push back the limits of what is possible to offer  
the ultimate sailing pleasure bearing the name of Dufour.





# DUFOUR

## PERFORMANCE

L'ultime plaisir de maîtriser sa route  
The ultimate pleasure of having control  
over your course

Naviguer sur un Dufour Performance est un rare plaisir. Aussi agréables à habiter que faciles à manœuvrer, les voiliers de cette gamme ont trouvé le parfait équilibre entre les deux volontés fondamentales du plaisancier d'aujourd'hui : vivre le côté sportif et vivifiant du défi de la navigation et jouir du côté apaisant et relaxant de la navigation côtière ou hauturière.

Baptiser cette gamme d'un tel nom était à la fois prétentieux et audacieux. Mais qui pourrait aujourd'hui nous le reprocher, alors que les Dufour Performance accumulent les succès, gagnent des régates, performent en compétition? Ni ceux qui sont à la barre, ni ceux qui sont à bord. Tous vous diront à quel point cette gamme est une franche réussite.



Sailing in a Dufour Performance is a rare pleasure. As pleasant to live aboard as they are easy to manoeuvre, the yachts in this series have found a perfect balance between the two fundamental desires of today's yachtsman: experiencing the invigorating, sporty side of the challenge of sailing and enjoying the soothing, relaxing side of inshore or ocean sailing.

Naming this series like this was both pretentious and audacious. But who today could reproach us for it, with Dufour Performances clocking up successes, winning regattas, and turning in fine performances in competition? Certainly not those at the helm, nor anyone aboard. They'll all tell you what a clear success this series is.

# CRUISING RACER

36 / 40 E / 45 E



  
**DUFOUR**  
YACHTS  
LA ROCHELLE

36  
Perform







# 1 VISION 3 VERSIONS



36  
DUFOUR  
PERFORMANCE  
CRUISING RACER

Architecte Designer : Umberto Felci

Longueur hors tout : 10.99 m LAO : 36.05 ft • Longueur de coque : 10.99 m Hull length : 36.05 ft • Longueur de flottaison : 10.21 m LWL : 33.49 ft  
• Poids lège : 6 400 kg Displacement : 14 109 lbs • Tirant d'eau : 2.20 m Draft : 7.2 ft • Poids du Lest : 1 900 kg Keel weight : 4 189 lbs • Surface de Voilure : 76 m2  
Sail area : 818 sq ft • Motorisation standard : 30 cv Standard engine : 30 HP • Capacité maxi eau : 200 L Max water CAP : 53 gallons • Capacité Carburant : 90 L  
Fuel capacity : 24 gallons







**40E**  
**DUFOUR**  
PERFORMANCE  
CRUISING RACER

Architecte Designer : Umberto Felci

Longueur hors tout : 12.35 m LAO : 40.52 ft • Longueur de coque : 11.99 m Hull length : 39.33 ft • Longueur de flottaison : 10.76 m LWL : 35.30 ft • Poids lège : 7 950 kg Displacement : 17 526 lbs • Tirant d'eau Draft > Lest long : 2.10 m Long keel : 6.89 ft • Lest court : 1.76 m Short keel : 5.77 ft • Surface de Voilure : 93 m2 Sail aera : 1 001 sq ft • Motorisation standard : 40 cv Standard engine : 40 HP • Capacité maxi eau : 360 L Max water CAP : 95 gallons • Capacité Carburant : 200 L Fuel capacity : 53 gallons

**45E**  
**DUFOUR**  
PERFORMANCE  
CRUISING RACER

Architecte Designer : Umberto Felci

Longueur hors tout : 13.95 m LAO : 45.77 ft • Longueur de coque : 13.60 m Hull length : 44.62 ft • Longueur de flottaison : 12.16 m LWL : 39.89 ft • Poids lège : 10 870 kg Displacement : 23 964 lbs • Tirant d'eau Draft > Lest Standard : 1.95 m Standard keel : 6.4 ft • Lest long : 2.30 m Long keel : 7.55 ft • Surface de Voilure : 113 m2 Sail aera : 1 216 sq ft • Motorisation standard : 55 cv Standard engine : 55 HP • Capacité maxi eau : 530 L Max water CAP : 140 gallons • Capacité Carburant : 250 L Fuel capacity : 66 gallons







Être gagnant sur tous les plans  
A winner on all counts



La conception même du Performance 40E vous permet de saisir ce qui pour d'autres n'est pas saisissable : l'émotion intense que procure le plaisir de glisser à grande vitesse tout en gardant le contrôle absolu. Conçu expressément pour vous permettre de vivre cette puissante émotion, il est muni d'une carène de régate, d'une quille orientée compétition, d'un safran tranchant. Ajoutez-lui une double barre et un cockpit spacieux, épurez toutes ses lignes et vous avez devant vous un Performance 40E prêt pour la régate comme pour la croisière rapide.

The very design of the Performance 40E allows you to seize what other people can't grasp: the intense excitement you get from slicing through the water at high speed, while keeping total control. Specifically designed to allow you to experience this powerful feeling, it has a regatta hull, a competition-oriented keel, and a sharp rudder. Add to this a dual helm and a spacious cockpit, sleek down all its lines, and you have before you a Performance 40E ready for regattas as well as for high-speed cruising.





40E  
DUFOUR  
PERFORMANCE







**40E**  
DUFOUR  
PERFORMANCE  
CRUISING RACER





**40E**  
DUFOUR  
PERFORMANCE  
CRUISING RACER

# PLAISIRS INTÉRIEURS

## INTERIOR REFINEMENT

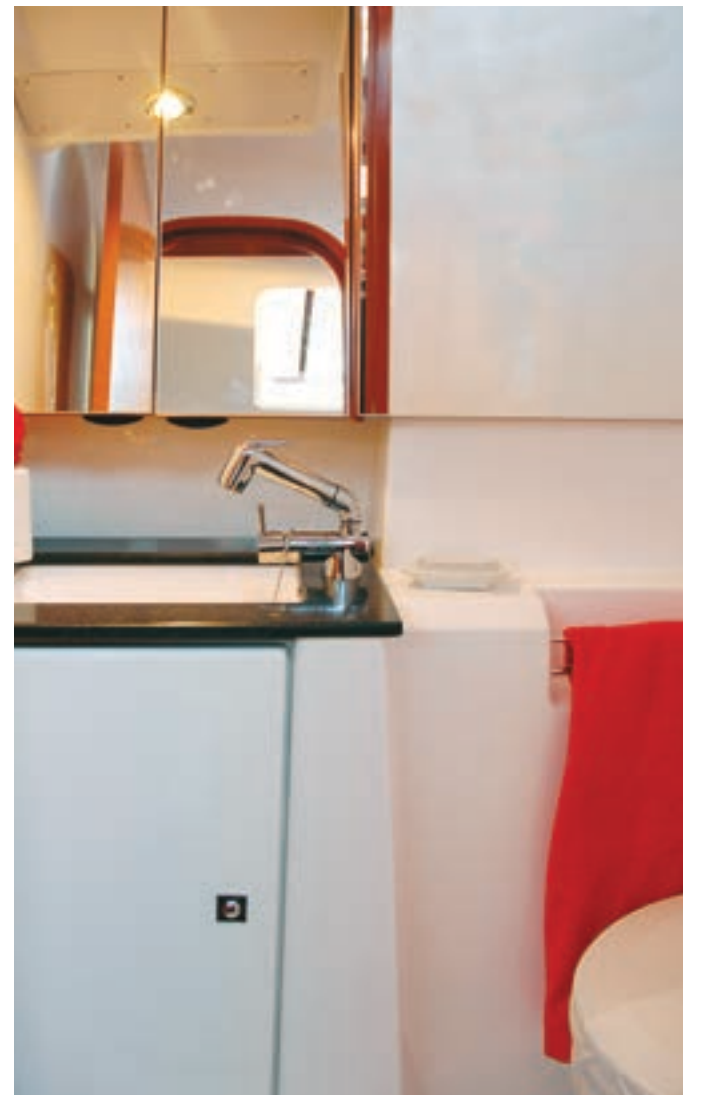


### Le repos du guerrier The warrior's rest

La contrepartie à la vitesse a un nom : la lenteur. Sur un Performance 40E , cette lenteur prend la forme d'une douceur qui fait envie sur toutes les mers. Il faut mijoter et dîner dans sa cuisine en L pour comprendre ce qu'est l'art de la table dans un voilier de grande classe. Il faut voir l'aménagement de ses espaces, pour la circulation comme pour le rangement, pour apprécier le génie de ses concepteurs, pour qui la performance n'est pas que la vitesse. Il faut y dormir pour constater qu'à toute heure ce voilier est un lieu de vie grandiose.



The other side of speed has a name: slowness. Aboard a Performance 40E, this slowness takes the form of a softness that is envied the world over. You really have to lovingly prepare a meal and then dine in its L-shaped galley in order to realize what the art of entertaining is aboard a top-class sailing yacht. You have to see how the spaces are laid out, both for moving around and for stowage, in order to appreciate the genius of its designers, for whom performance is not just speed. You have to sleep aboard in order to see that this yacht is a fabulous place to live at any time of day.







[www.dufour-yachts.com](http://www.dufour-yachts.com)